



LEICA ELMARIT-M
1:2,8/28mm ASPH.

Anleitung

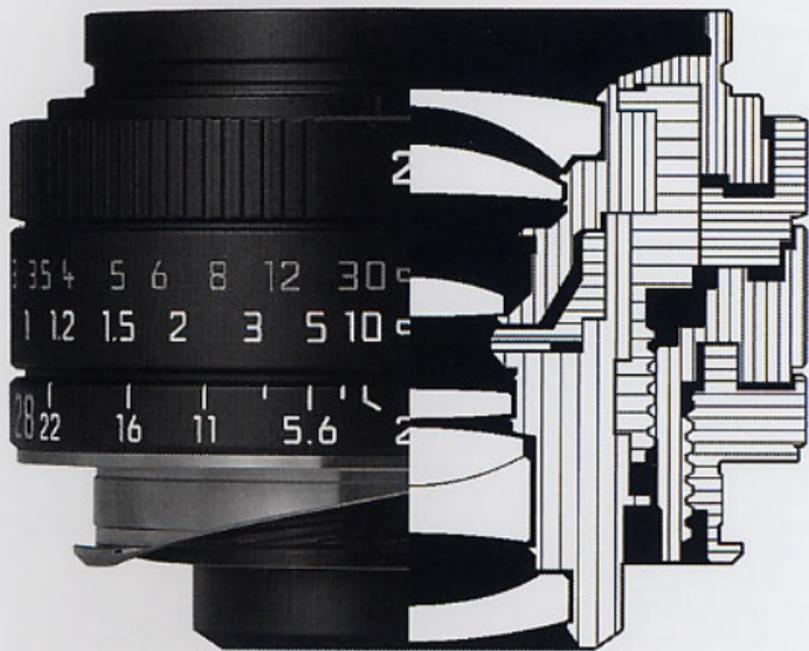
Instructions

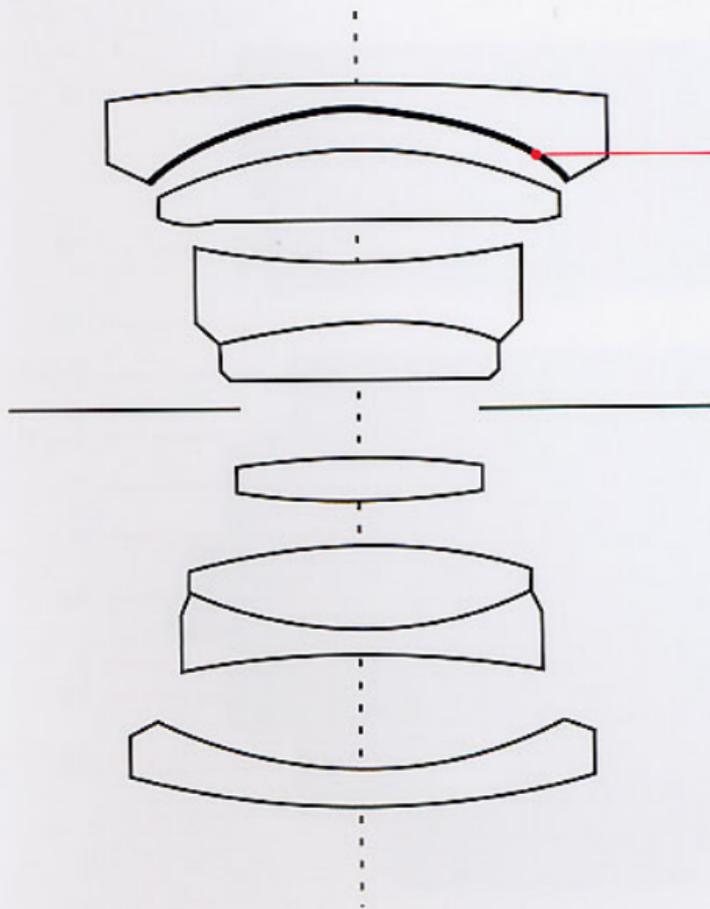
Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni

Instrucciones





Asphärische Fläche
Aspherical surface
Surface asphérique
Asferische vlakk
Superficie asferica
Superficie asférica



1. Gegenlichtblende mit
 - a. Entriegelungstasten und
 - b. Index zum Ansetzen
2. Frontfassung mit
 - a. Filtergewinde, sowie
 - b. Führungsnuten und
 - c. Index zum Ansetzen der
Gegenlichtblende / für Blendeneinstellung
3. Blenden-Einstellung
4. Entfernung-Einstellung mit
 - a. Fingermulde
5. Feststehender Ring mit
 - a. Index für Entfernungseinstellung
 - b. Schärfentiefe-Skala
 - c. Rotem Indexknopf für Objektivwechsel
6. 6 Bit-Objektivkennung

1. Lens hood with
 - a. Lens hood catches and
 - b. Index for attaching
2. Front mount with
 - a. Filter thread, and
 - b. Positioning grooves and
 - c. Index for mounting the lens
hood / for diaphragm setting
3. Diaphragm setting ring
4. Focusing ring with
 - a. finger grip
5. Fixed ring with
 - a. Index for focusing,
 - b. Depth of field scale, and
 - c. Red alignment button for lens change
6. 6 bit lens identification code

1. Parasoleil avec
 - a. Touches de déverrouillage
 - b. Index pour l'attachement
2. Monture frontale avec
 - a. Filetage pour filtres
 - b. Rainures de guidage
 - c. Index pour l'ajustement du
parasoleil / le réglage du diaphragme
3. Bague de réglage de diaphragme
4. Bague de mise au point avec
 - a. Petite manette à actionner avec le doigt
5. Bague fixe avec
 - a. Index pour le réglage de la mise au point
 - b. Échelle de profondeur de champ
 - c. Bouton index rouge pour le changement
d'objectif
6. Code d'identification d'objectif 6 bits

1. Tegenlichtkap met
 - a. Ontgrendelingsknoppen en
 - b. Index voor het plaatsen
2. Frontgreep met
 - a. Filterschroefdraad, evenals
 - b. Geleidings sleuven en
 - c. Index voor het plaatsen van
de tegenlichtkap / voor diafragma-instelling
3. Diafragma-instelling
4. Afstandinstelling met
 - a. Vingeruitsparing
5. Vaststaande ring met
 - a. Index voor afstandinstelling
 - b. Scherptediepteschaal
 - c. Rode indexknop voor objectief
wisselen
6. 6-bit objectiefdetectie

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez en acquérant cet objectif. Afin que vous puissiez en profiter au maximum pendant de nombreuses années, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Caractéristiques Techniques

Objectif grand-angle ultra-compact pour les appareils photo films petit format et numériques pour Leica M

Angle de champ (diagonal, horizontal, vertical)	pour film petit format (24 x 36 mm): 75°, 65°, 46°, pour LEICA M8 (18 x 27 mm): 60°, 51°, 36°, ce qui correspond à une distance focale env. de 37 mm avec un film petit format!
Structure optique	
Nombre de lentilles / groupes	8 / 6
Surface asphérique	1
Orientation de la pupille d'entrée (pour 1er sommet de lentille)	12,8 mm
Mise au point	
Plage de travail	0,7 m à l'infini
Echelles	Graduation combinée en mètres et en pieds
Champ minimal de l'objet / Echelle maximale	pour film petit format: env. 533 x 800 mm, env. 1:22, pour LEICA M8: env. 400 x 600 mm, env. 1:22
Diaphragme	
Réglage / Fonctionnement	Diaphragme à présélections, réglable par incréments d'un demi
Valeur minimale	22
Monture du objectif	Baïonnette Leica M de changement rapide avec code d'identification d'objectif 6 bits pour appareils photo numériques Leica M ²

Monture du filtre	Filetage intérieur pour filtre vissable E 39, avec guidage rectiligne
Parasoleil	Emboîtable (fourni)
Viseur	Viseur de l'appareil ¹ avec LEICA M8, LEICA M7 0.58 / 0.72, LEICA MP 0.58 / 0.72, LEICA M6 TTL 0.58 / 0.72, LEICA M6 / 0.72 et LEICA M4-P (à partir du No. 2 411 001), sinon avec viseur externe (disponible comme accessoire) ²
Surface	Anodisé noir
Dimensions et poids	
Longueur jusqu'à l'appui de la baïonnette	env. 30/46 mm (avec/sans parasoleil)
Diamètre maximal	env. 52 mm
Poids	env. 180 g
Appareils photos utilisables	Tous les modèles Leica M ^{3, 5}

¹ Les distances focales nominales des objectifs Leica M sont adaptées aux films petit format, c'est-à-dire à un format de sortie de 24 x 36 mm. Le capteur de l'appareil photo numérique LEICA M8 est toutefois légèrement plus petit (18 x 27 mm), d'un facteur de 0,75. L'angle de champ de ces objectifs sur le LEICA M8 correspond donc à celui des objectifs présentant des distances focales plus longues d'un facteur de 1,33 (1,33 = nombre inverse de 0,75). Cela a des conséquences appropriées sur la perspective, mais pas sur la profondeur de champ directement lisible sur l'objectif avec le LEICA M8 (v. "Echelle de profondeur de champ", p. 21).

² Le code d'identification d'objectif 6 bits dans la baïonnette (6) permet au LEICA M8 d'identifier le type d'objectif utilisé. L'appareil utilise ces informations pour l'optimisation de l'exposition et des données d'image.

³ Tous les appareils Leica M sans cadre lumineux 28 mm, sauf ceux avec viseur de grossissement 0.85, le M3 et le MP précédent (version professionnelle du M3), peuvent être équipés de ce dernier (alors accompagné du cadre lumineux 90 mm) auprès du Customer Service de Leica Camera AG (adresse, v. p. 25, ou Carte de Garantie).

⁴ Voir "Accessoires", p. 23

⁵ Cela est indépendant du format de sortie de l'appareil photo: qu'il s'agisse de 18 x 27 mm (taille du capteur) sur l'appareil numérique LEICA M8 ou de 24 x 36 mm sur les modèles pour films petit format, jusqu'au LEICA M7.

Particularités

Le LEICA ELMARIT-M 1:2,8/28 mm ASPH. est le premier objectif de Leica M dont les capacités sont aussi bien adaptées aux exigences spécifiques à la photographie numérique et argentique. Il se distingue par une qualité de reproduction élevée à très élevée, uniforme sur la quasi-totalité du champ de l'image et ne diminuant légèrement qu'à l'extrémité des bords du champ, lorsque le diaphragme est ouvert. Cela n'affecte donc pas le plus petit format de l'appareil numérique Leica M (18 x 27 mm).

En détail: le rendu de la netteté et du contraste est très élevé, même lorsque le diaphragme est ouvert, et tant de loin que de très près. Avec une valeur inférieure à 0,5 % ou 1 % pour les photos prises de très près, la distorsion est négligeable pour la plupart des sujets. Le vignettage, particulièrement critique dans la photographie numérique, est également très réduit, de 1 ou 1,75 palier de diaphragme seulement avec le diaphragme ouvert (numérique/argentique). Dès un diaphragme d'un palier, seul le vignettage naturel demeure essentiellement. Dans l'ensemble, ces caractéristiques constituent une nette amélioration par rapport au modèle précédent. Sur les huit lentilles utilisées, quatre sont fabriquées en verre à haut indice de réfraction et dispersion partielle anormale. La surface asphérique de la dernière lentille sert essentiellement à minimiser le bombement du champ d'image, le coma et la distorsion. Grâce à tout cela, le LEICA ELMARIT-M 1:2,8/28 mm ASPH. est particulièrement léger et compact. Il ne dépasse que très légèrement dans l'image du viseur du Leica M et ne gêne pratiquement pas la composition d'image, même en cas d'utilisation du parasoleil. Le poids et les dimensions réduits rendent l'appareil photo particulièrement pratique et équilibré.

Structure des objectifs pour Leica M

Tous les objectifs Leica M présentent en principe la même disposition de leurs bagues. Sont inclus dans le système: une bague de réglage pour le diaphragme (3), une bague de mise au point (4) avec petite manette à actionner avec le doigt (4a) pour un réglage aisé et une bague fixe (5) avec index pour la mise au point (5a), échelle de profondeur de champ (5b) et bouton index rouge pour le changement d'objectif (5c).

La monture avant du LEICA ELMARIT-M 1:2,8/28 mm ASPH. présente deux rainures de guidage opposées (2b) pour le montage du parasoleil (1).

La bride de la baïonnette comporte un code d'identification d'objectif 6 bits (6), qui fournit des informations sur l'objectif au boîtier de l'appareil pour un équilibrage à l'aide du système de mesure de l'exposition des modèles numériques de Leica M et pour l'optimisation des données d'image en fonction du type d'objectif.

Mise au point

Le réglage de la netteté s'effectue avec la bague de mise au point (4). La petite manette à actionner avec le doigt (4a) garantit une rapidité et un confort d'exécution.

Échelle de profondeur de champ

L'échelle (5b) inscrite sur la bague fixe (5) indique la profondeur de champ pour la mise au point réalisée. La lecture s'effectue sur les segments de ligne verticaux correspondants, caractérisés par les valeurs de diaphragme. Pour le diaphragme 22, le bouton index permet de changer d'objectif (5c) et l'index droit, de limiter la distance.

Parasoleil

Un parasoleil emboîtable (1) fait partie de l'équipement de l'objectif. Il doit être emboîté de telle sorte que son point indicateur blanc (1b) soit positionné face à celui de l'objectif (2c). Pour le mettre en place, le pouce et l'index doivent être posés sur les deux touches de déverrouillage (1a) situées sur la monture du parasoleil et les presser jusqu'à ce que le parasoleil puisse coulisser sur l'objectif. Les deux rainures de guidage (2b) garantissent un positionnement correct. Il est ainsi assuré que le parasoleil ne rognera pas les faisceaux lumineux de l'objectif et du système de mesure télémétrique, ce qui signifie que les vignettages dans la reproduction et les occultations dans le champ de mesure du système de mesure télémétrique seront évités. Le relâchement des touches entraîne le blocage du parasoleil. Il est facile de le désaccoupler de l'objectif en appuyant sur les touches de déverrouillage. Pour protéger la lentille frontale lorsque le parasoleil est installé, un deuxième capuchon adapté est livré. Il est fort recommandable de l'utiliser en permanence, car il protège efficacement la lentille frontale de la lumière latérale et parasite, des chocs et des souillures par la pluie ou les empreintes digitales.

Factres

Le LEICA ELMARIT-M 1:2,8/28 mm ASPH. peut être utilisé avec un filtre vissable E 39. Leica propose un filtre UVa correspondant, ainsi qu'un filtre UV/IR spéciale pour le LEICA M8.

Il est également possible d'utiliser le filtre polarisant universel. La possibilité de faire pivoter le filtre devant le viseur permet de contrôler le fonctionnement par le biais du viseur de l'appareil sans aucun autre réglage.

Accessoires

	N° de code
Filtre UVa E39 LEICA (noir)	13 131
Filtre UV/IR E39 LEICA (noir)	13 410
Filtre Polarisant Universel LEICA	13 356
Viseur Universel LEICA M, noir	12 011
Viseur LEICA M pour Objectifs 21/24/28 mm, noir	12 013

Pièces de rechange

	N° de code
Bouchon avant de l'objectif	14 038
Bouchon arrière de l'objectif	14 269
Parasoleil	12 526
Bouchon pour parasoleil	14 043
Etui en cuir souple nappa	439-606.052-000

Conseils pour l'entretien de l'objectif

Pour enlever la poussière sur les surfaces extérieures des lentilles, utiliser un pinceau fin ou, avec précaution, un chiffon propre, sec et doux. Les chiffons en microfibres (disponibles dans les magasins spécialisés), lavables jusqu'à 40°C, ne devant jamais être repassés et conservés dans des pochettes protectrices spéciales sont particulièrement appropriés. Pour enlever les taches et les empreintes digitales on essuie le lentille avec ce chiffon en procédant par mouvements circulaires allant du centre vers le bord. Les chiffons spéciaux pour le nettoyage de lunettes ne sont pas à conseiller, car ils sont imprégnés de produits chimiques qui peuvent attaquer les types de verre utilisés dans les objectifs de haute performance.

Pour permettre un changement d'objectif facile et exempt de tout frottement, la bague de la baïonnette est recouverte à l'usine d'une très fine couche de graisse. Dans les conditions d'utilisation normales cette couche de graisse reste durant de nombreuses années, même si la baïonnette est essuyée de temps en temps au moyen d'un chiffon propre. Par contre, si le nettoyage est effectué au moyen d'un solvant, il faut renouveler la couche de graisse. Pour cela il suffit d'étendre, avec un doigt, une petite quantité de vaseline sur la baïonnette et de frotter ensuite à l'aide d'un chiffon propre.

Important: Veiller à ne pas enduire la baïonnette d'une couche de graisse trop épaisse et en particulier à ne pas recouvrir la zone du code d'identification d'objectif (6), les résidus de graisse risquant de s'infiltrer dans les encoches et donc d'accumuler de la saleté. Cela peut nuire à la lisibilité du code et donc aux fonctions des appareils photo numériques M.

Chaque objectif porte, à l'instar des objectifs, outre la désignation de son type, son numéro de fabrication „personnel“. Veuillez par mesure de sécurité noter ce numéro dans votre documentation.

Leica sur Internet

Des informations d'actualité concernant le matériel, les nouveautés, les activités et la société Leica elle-même sont à votre disposition sur notre Homepage sur Internet sous la référence:

<http://www.leica-camera.fr>

Service d'information Leica

Le service Informations Leica répondra volontiers par écrit, par téléphone, fax ou e-mail à vos questions d'ordre technique se rapportant à la gamme de produits Leica:

Leica Camera AG

Informations-Service

Postfach 1180

D 35599 Solms

Tél.: +49 (0) 6442-208-111

Fax: +49 (0) 6442-208-339

info@leica-camera.com

Service après-vente Leica

Pour l'entretien de votre équipement Leica et en cas d'endommagement, le Customer Service de Leica Camera AG ou celui d'une des représentations nationales Leica (liste d'adresses sur la Carte de Garantie) se tiennent à votre disposition. Veuillez consulter votre centre-conseil Leica.

Leica Camera AG

Customer-Service

Solmsger Gewerbepark 8

D 35606 Solms

Tél.: +49 (0) 6442-208-189

Fax: +49 (0) 6442-208-339

customer.service@leica-camera.com



my point of view

Leica Camera AG / Oskar-Barnack-Straße 11 / D-35606 Solms
www.leica-camera.com / info@leica-camera.com
Telephone +49 (0) 6442-208-0 / Fax +49 (0) 6442-208-333

Consignes sur l'utilisation des objectifs M Leica avec repère 6 bits sur les caméras M analogiques et numériques Leica

Codage du type

Pour être utilisé sur la caméra numérique M8 LEICA, cet objectif M Leica est pourvu d'un repère à code-barre 6 bits dans la baïonnette. Ce code permet aux modèles M numériques de reconnaître le type d'objectif inséré - à l'aide de leurs capteurs dans la baïonnette de la caméra.

La LEICA M8 écrit les informations lues sur l'objectif dans un fichier image EXIF et les utilise aussi pour optimiser la qualité de l'image via un processeur. En outre, le code permet l'affichage de la distance focale de l'objectif dans le moniteur de la caméra.

Cet objectif M Leica peut aussi être utilisé sur les modèles M Leica jusqu'au modèle LEICA M7.

Consigne d'entretien supplémentaire pour les objectifs M Leica avec codage du type

Veillez à ne pas trop graisser la baïonnette et en particulier la zone du codage de l'objectif pour ne pas entraîner de résidus de graisse dans l'évidement et ne pas y créer de dépôt. La lisibilité du codage et les fonctions de la caméra M8 LEICA pourraient être alors altérées.